

INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

ZASOBNIKI BUFOROWE

NAD 50 v1
NAD 100 v1
NAD 200 v1



Drużstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou
tel.: +420 / 326 370 911
e-mail: info@dzd.cz

www.dzd.cz

Tradice od roku 1956

ZAWARTOŚĆ

1	OPIS.....	3
2	PROJEKT ODPOWIEDNIEJ POJEMNOŚCI I INSTALACJI ZBIORNIKA.....	3
3	PARAMETRY TECHNICZNE	4
4	ARKUSZ INFORMACYJNY.....	4
5	WYMIARY I PODŁĄCZENIE	5
6	UTYLIZACJA MATERIAŁÓW OPAKOWANIOWYCH I NIEAKTYWNYCH PRODUKTÓW	7

PRZED INSTALACJĄ ZBIORNIKA PROSIM PRZECZYTAJ UWAŻNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!

Szanowny Kliencie,

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. děkuje za decyzi o
užití produktu naší značky.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian
technicznych w produkcji.

Wydawca Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o., Dražice 69,
Benátky nad Jizerou, 294 71, Czechy zapewnia, że opakowanie
spełnia wymagania § 3 i 4 ustawy nr 477/2001 Sb. o opakowaniach
i zmianie niektórych ustaw, w brzmieniu późniejszych przepisów.



1 OPIS

Zasobniki buforowe służą do magazynowania nadwyżki energii z źródła ciepła. Źródłem ciepła może być pompa ciepła, kocioł na paliwo stałe, wkład kominkowy itp.

Zbiorniki typu NAD służą wyłącznie do akumulacji ciepła w systemie grzewczym, a medium roboczym jest woda grzewcza. Włączenie zbiornika akumulacyjnego do systemu grzewczego ze źródłem ciepła zapewnia idealną pracę źródła ciepła w sprzyjających warunkach temperaturowych. Główną korzyścią jest optymalizacja pracy źródła ciepła (np. z maksymalną wydajnością), gdy niewykorzystane ciepło jest akumulowane w zbiorniku.

Zbiorniki są wykonane z blachy stalowej i testowane przy 1,5-krotności wartości ciśnienia roboczego, bez wewnętrznej obróbki powierzchniowej. NAD 50v1, NAD 100v1 i NAD 200v1 są izolowane bezfreonową twardą pianką poliuretanową o grubości 42 mm, która ma doskonałe właściwości izolacyjne. Powłoka zewnętrzna jest blaszana, pokryta powłoką proszkową.

Warunki instalacji

NAD 50 v1 i NAD 100 v1 to stacjonarne i wiszące zbiorniki akumulacyjne przeznaczone do montażu pionowego na stabilnym podłożu lub ścianie o wystarczającej nośności. NAD 200 v1 to wyłącznie stacjonarny zasobnik przeznaczony do montażu pionowego na stabilnym podłożu o wystarczającej nośności.

Zbiorniki akumulacyjne NAD 50 v1, NAD 100 v1 i NAD 200 v1 nie mogą być używane do magazynowania ciepłej wody użytkowej – wody pitnej.

2 PROJEKT ODPOWIEDNIEJ POJEMNOŚCI I INSTALACJI ZBIORNIKA

Projekt pojemności zbiornika akumulacyjnego wykonuje projektant instalacji grzewczej lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje do projektowania systemów grzewczych.

Instalacja zbiorników NAD 50v1, NAD 100v1 i NAD 200v1 musi być wykonana przez profesjonalnego instalatora, który potwierdzi to pieczęcią w karcie gwarancyjnej.



Zbiornik należy zamontować w miejscu, które można uznać za odpowiednie, tzn. urządzenie musi być łatwo dostępne w celu ewentualnej konserwacji, naprawy lub wymiany.

Pomiędzy armaturą zabezpieczającą obieg grzewczy a zbiornikiem akumulacyjnym nie wolno umieszczać żadnych armatur odcinających!

Przed montażem zalecamy przepłukanie zbiornika i obiegu grzewczego czystą wodą!

3 PARAMETRY TECHNICZNE

		NAD 50v1	NAD 100v1	NAD 200v1
ŚREDNICA ZBIORNIKA	mm	524	584	584
WYSOKOŚĆ	mm	561	803	1387
MAKSYMALNE CIŚNIENIE ROBOCZE	bar	3	3	3
MAKSYMALNA TEMPERATURA WODY GRZEWOCZEJ	°C	90	90	90
MAKSYMALNA MOC DODATKOWEGO ŹRÓDŁA GRZEWOCZEGO TJ 6/4"	kW	3,3*	6	6

* do zbiornika można stosować tylko podaną wersję

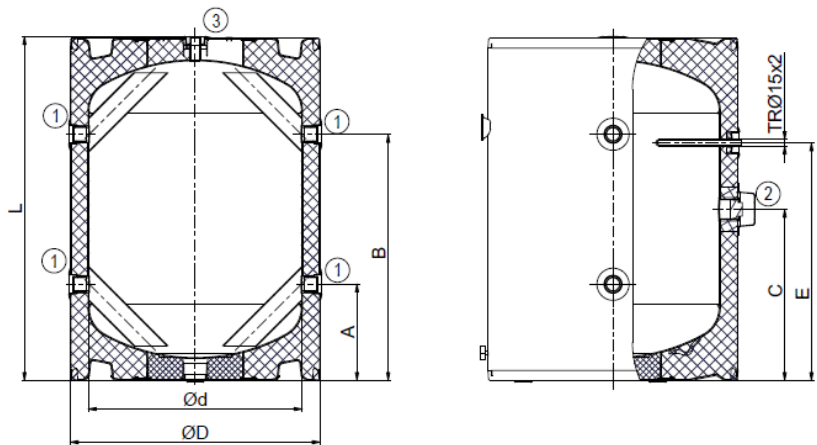
4 ARKUSZ INFORMACYJNY

		NAD 50v1	NAD 100v1	NAD 200v1
KLASA EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ		B	B	C
STRATY POSTOJOWE	W	31	41	82
POJEMNOŚĆ ZASOBNIKA BUFOROWEGO	l	50	120	208

5 WYMIARY I PODŁĄCZENIE

NAD 50v1

NAD 100v1



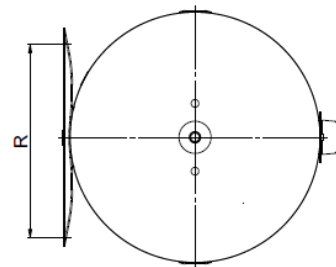
1 - Wlot/wylot wody grzewczej

2 - Króciec grzałki elektrycznej

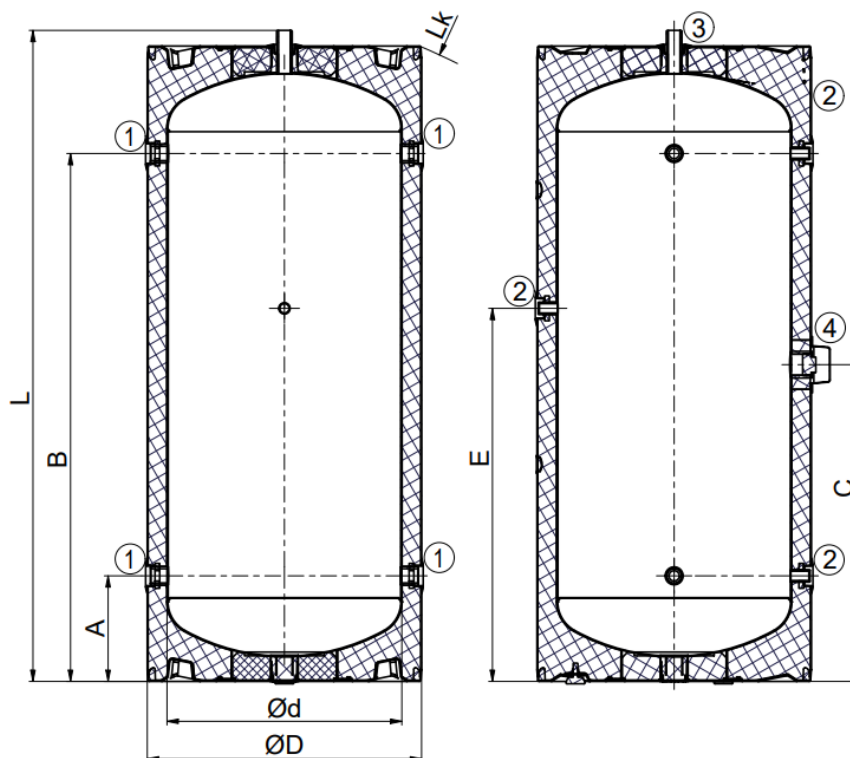
3 - Odpowietrzanie

R - Rozstaw uniwersalnego zawieszenia

①	G 1" wewnętrzny
②	G 1 1/2" wewnętrzny
③	G 1/2" wewnętrzny



	NAD 50v1	NAD 100v1
A	215	225
B	345	575
C	265	400
d	440	500
D	524	584
E	365	555
L	561	803
R	300-310 350-372 432-468	300-310 350-372 432-468



1. Króciec wlotu/ wylotu wody grzewczej
2. Króciec tulei zanurzeniowej
3. Króciec odpowietrznika/ wlotu/ wylotu wody grzewczej
4. Króciec grzałki elektrycznej

①	G 1" wewnętrzny
②	G 1/2" wewnętrzny
③	G 1" zewnętrzny
④	G 1 1/2" wewnętrzny

NAD 200v1	
A	225
B	1125
C	675
d	500
D	584
E	795
L	1387
Lk	1470

Zalecenia

Przed uruchomieniem zalecamy pozostawienie pompy obiegowej obiegu grzewczego włączonej przez co najmniej 24 godziny. Ewentualne zanieczyszczenia z systemu zostaną zatrzymane w filtrze. Po wyczyszczeniu filtra system jest w pełni gotowy do pracy.

6 UTYLIZACJA MATERIAŁÓW OPAKOWANIOWYCH I NIEAKTYWNYCH PRODUKTÓW

Za opakowanie, w którym produkt został dostarczony, uiszczono opłatę serwisową za zapewnienie odbioru i recyklingu opakowania. Opłata serwisowa została uiszczona zgodnie z ustawą nr 477/2001 Sb. w brzmieniu późniejszych przepisów w firmie EKO-KOM a.s. Numer klienta firmy to F06020274. Opakowania z pojemnika na wodę należy wyrzucić do miejsca przeznaczonego przez gminę do składowania odpadów. Zużyty i nienadający się do użytku produkt po zakończeniu eksploatacji należy zdemontować i dostarczyć do centrum recyklingu odpadów (punktu zbiórki odpadów) lub skontaktować się z producentem.



17-1-2025

Dane o produkcie

Typ
Numer typu:
Numer seryjny:
Data produkcji:

W tym miejscu należy wpisać dane produktu z etykiety lub nakleić etykietę.

Produkt przeszedł kontrolę techniczną, w ramach której przeprowadzono następujące badania, które zakończyły się wynikiem pozytywnym:

Pomiar rezystancji izolacji przy użyciu napięcia próbnego 500 V.

Pomiar rezystancji przejściowej prądem 10 A przy napięciu

0–12 V prądu stałego.

Badanie przyłożonym napięciem 1500 V prądu stałego.

Próba funkcjonalna z jednoczesnym pomiarem prądu czynnego i wpływowego,

Próba ciśnieniowa zbiornika.

Pieczęć i dokładny adres punktu sprzedaży:

Data sprzedaży:

Profesjonalny montaż instalacji wykonał:

Data montażu:

Pieczęć, podpis i dokładny adres:

Profesjonalny montaż elektryczny wykonał:

Data montażu:

Pieczęć i dokładny adres:

Dochodzenie roszczeń z tytułu wadliwego wykonania

- Prawo z tytułu wadliwego wykonania można dochodzić w ciągu 24 miesięcy od daty uruchomienia produktu przez profesjonalną firmę.
- Podmiotem zajmującym się pozasądowym rozstrzygnięciem sporów konsumenckich jest Czeskie Inspektorat Handlowy (www.coi.cz).
- W przypadku wymiany produktu lub odstąpienia od umowy kupna obowiązują odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego. Jeżeli wystąpi wada produktu, która nie została spowodowana przez użytkownika lub nieuniknione zdarzenie, np. klęskę żywiołową, produkt zostanie naprawiony bezpłatnie.

Poza tym okresem zapewniamy przedłużoną gwarancję od momentu uruchomienia przez specjalistyczną firmę na następujące produkty lub ich części:

- 5 lat na zbiornik wewnętrzny podgrzewacza i pokrywę kołnierza, na zbiorniki akumulacyjne typu UKV, NAD i NADO
- 4 lata na zbiornik wewnętrzny podgrzewacza typu BTO i TO (z wyjątkiem TO 20)
- 3 lata na zbiornik wewnętrzny wraz z izolacją termiczną w podgrzewaczu typu TO 20
- 5 lat na panele słoneczne. Na pozostałe elementy zestawów solarnych 2 lata
- Termin na reklamację części zamiennych wynosi 24 miesiące.

1. Warunki dochodzenia roszczeń z tytułu wadliwego wykonania poza ustawowym terminem:

- Karta gwarancyjna musi być prawidłowo wypełniona (potwierdzona datą sprzedaży).
- Montaż produktu musi być wykonany przez uprawnioną osobę (potwierdzone w karcie gwarancyjnej lub w inny sposób udokumentowane).
- Przed uruchomieniem produktu kupujący jest zobowiązany zapoznać się z instrukcją obsługi i montażu odpowiednią dla danego produktu

2. Wygaśnięcie gwarancji:

- Jeśli klient nie spełnił warunków punktu 1.
- Naprawa nie została wykonana w ramach gwarancji przez sprzedawcę lub profesjonalny serwis.
- Jeśli oczywistą przyczyną usterki produktu jest nieprawidłowy montaż lub użytkowanie produktu.
- Produkt nie był użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi i montażu oraz wymaganiami określonymi przez sprzedawcę lub producenta.
- Jeśli produkt był poddawany nieprofesjonalnym modyfikacjom lub ingerencjom w jego konstrukcję lub jeśli doszło do nieautoryzowanej ingerencji w produkcie (naruszenie szczelności pojemnika, ingerencja w instalację elektryczną).
- Jeśli etykieta produkcyjna z numerem seryjnym jest uszkodzona lub jej brakuje.

3. Serwis:

- Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent DZ Dražice - strojírna s.r.o. we własnym zakresie lub za pośrednictwem i upoważnionych partnerów serwisowych.

4. Procedura reklamacyjna:

- Klient końcowy zgłasza sprzedawcy lub umownemu partnerowi serwisowemu rodzaj usterki, numer seryjny, numer typu, datę sprzedaży (montażu) produktu (z karty gwarancyjnej) wraz z krótkim opisem usterki.
- Oczekuje na przybycie serwisanta, który usunie usterkę lub podejmie inne działania niezbędne do rozpatrzenia reklamacji.
- Nigdy **nie demontuje produktu** z systemu (ważne dla oceny usterki)!
- W przypadku nieuzasadnionej reklamacji koszty związane z reklamacją zostaną naliczone bezpośrednio klientowi.